

TAAAAAORQUESTA0000ORRRRRQO
OONNIICCCAAASINFÓNICA SSSIIM
NNIIICCCAAACASTILLAYLEÓNSS

ABONO **13**
TEMPORADA

SALA SINFÓNICA · 20:00 H
JUEVES 6 / VIERNES 7 | ABRIL DE 2017
CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES

OSCyL

Antoni
Ros-Marbà
DIRECTOR

Alfonso
de Vilallonga
COMPOSITOR
E INTÉRPRETE

Marina Heredia
CANTAORA

Coros de
Castilla y León

Orquesta
Sinfónica
In Crescendo

Duración total aproximada	100´
F. MOMPOU: <i>Compostela</i>	20´
A. de VILALLONGA: <i>Himno al abonado</i>	12´
M. de FALLA: <i>El amor brujo</i>	25´
M. de FALLA: <i>El sombrero de tres picos</i>	14´

La OSCyL y los intérpretes

Marina Heredia actúa por primera vez junto a la OSCyL

Antoni Ros-Marbà dirigió a la OSCyL en las temporadas 2001-02 y 2014-15

La OSCyL y las obras

M. de FALLA: *El amor brujo*

TEMPORADA 1993-94 ODÓN ALONSO, director

TEMPORADA 2011-12 LIONEL BRINGUIER, director

TEMPORADA 2014-15 GUILLERMO GARCÍA CALVO, director

M. de FALLA: *El sombrero de tres picos*

TEMPORADA 1991-92 MAX BRAGADO, director

TEMPORADA 1995-96 JOSÉ LUIS NOVO, director

TEMPORADA 1995-96 MAX BRAGADO, director

TEMPORADA 1999-2000 MAX BRAGADO, director

TEMPORADA 2000-01 JOSÉ LUIS NOVO, director

TEMPORADA 2001-02 SALVADOR MAS, director

TEMPORADA 2005-06 ALEJANDRO POSADA, director

TEMPORADA 2008-09 VASILY PETRENKO, director

TEMPORADA 2009-10 ALEJANDRO POSADA, director

TEMPORADA 2010-11 CRISTÓBAL HALFFTER, director

TEMPORADA 2010-11 LIONEL BRINGUIER, director

TEMPORADA 2013-14 RUBÉN GIMENO, director

TEMPORADA 2013-14 JESÚS LÓPEZ COBOS, director

CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES / ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

Av. Monasterio Ntra. Sra. de Prado, 2 · 47015 Valladolid · T 983 385 604

EDITA

© Junta de Castilla y León. Consejería de Cultura y Turismo

Fundación Siglo para el Turismo y las Artes de Castilla y León

© De los textos: sus autores

© Fotografías de la OSCyL e In Crescendo de Nacho Carretero

© Fotografía de Ros-Marbà de David Maroto

© Fotografía de Alfonso de Vilallonga de Pau Ros

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León es miembro de la **Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS)**

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León y el Centro Cultural Miguel Delibes son miembros de la **Red de Organizadores de Conciertos Educativos (ROCE)**

Todos los datos de salas, programas, fechas e intérpretes que aparecen son susceptibles de modificaciones.

Imprime: Gráficas Angelma / DL VA 20-2017

Valladolid, España, 2017

TAAAAA **ORQUESTA** OOOORRRRRRQO
OONNIIICCCAAA **SINFÓNICA** SSSSIIM
NNIIICCCAAA **CASTILLA Y LEÓN** SS



Orquesta Sinfónica de Castilla y León

Antoni Ros-Marbà

DIRECTOR

Marina Heredia

CANTAORA

Coros de Castilla y León

Jordi Casas

DIRECTOR DE CORO

Orquesta Sinfónica In Crescendo

Alfonso de Vilallonga

COMPOSITOR E INTÉRPRETE

José Manuel González Diego

DIRECTOR (*Himno al abonado*)

VALLADOLID

ABONO OSCYL 13 T. 2016-17

JUEVES 6 Y VIERNES 7 DE ABRIL DE 2017

20:00 H · SALA SINFÓNICA

CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES

Programa

PARTE I

FEDERICO MOMPOU (1893-1987)

*Compostela**

[Suite orquestada por Antoni Ros-Marbà]

*Preludio (Allegretto) / Coral (Lento) / Canción (Moderato) /
Recitativo (Lento molto espressivo e cantabile) / Muñeira (Allegro)*

ALFONSO DE VILALLONGA (1962)

Himno al abonado opus 25

(Una obra lúdica de cabaret sinfónico-coral) [Estreno]

PARTE II

MANUEL DE FALLA (1876-1946)

El amor brujo (ballet en un acto)

Introducción y escena (Allegro furioso ma non troppo vivo)

En la cueva (Tranquillo e misterioso)

Canción del amor dolido (Allegro)

El aparecido (Vivo, ma non troppo)

Danza del terror (Allegro ritmico)

El círculo mágico – Romance del pescador (Andante molto tranquillo)

A medianoche – Los sortilegios (Lento e lontano)

Danza ritual del fuego – Para ahuyentar los malos espíritus

(Allegro ma non troppo e pesante)

Escena (Moderato)

Canción del fuego fatuo (Vivo)

Pantomima (Allegro) – Andantino (Tranquillo)

Danza del juego del amor (Allegretto mosso)

Final – Las campanas del amanecer (Allegretto tranquillo)

MANUEL DE FALLA

El sombrero de tres picos (ballet en dos cuadros): Suite n.º 2

Danza de los vecinos (Seguidillas) / Danza del molinero (Farruca) /

Danza final (Jota)

* Primera vez por esta orquesta

Frederic Mompou (Barcelona, 1893 – Barcelona, 1987) /

Antoni Ros-Marbà (Barcelona, 1937)

Compostela

Composición: 1962; estreno: Nueva York, 1962
(2003 la versión orquestal)

El programa de hoy presenta, ante todo, el interés del estreno absoluto de una obra, en este caso el *Himno al Abonado* de Alfonso de Vilallonga. Pero el resto del programa contiene un interesante hilo conductor. Es obvia la relación entre Mompou y Falla, en el sentido de que ambos, aunque de generaciones distintas, pueden englobarse dentro del llamado nacionalismo musical. Pero lo curioso en el programa de hoy es el hecho de que sus tres obras se recogen en forma de reelaboración, es decir, con algún tipo de retoque respecto a su estreno. En el caso de Mompou a través de la orquestación de Ros-Marbà; en el caso de Falla, a través de las reescrituras que él mismo realizó.

Frederic Mompou es célebre, principalmente, por su música para piano. Como Granados o Albéniz, unió pianismo y nacionalismo, o folclorismo, a lo largo de toda su carrera. Desde ese punto de vista, la *suite Compostela* es una excepción, al menos aparente, pues fue escrita en 1962 para guitarra debido al encargo que Andrés Segovia hizo al compositor. El encargo surgió cuando Segovia coincidió con Mompou en los cursos estivales de música de Santiago de Compostela. Antoni Ros-Marbà no solo fue amigo de Mompou, sino que también ha sido uno de los grandes valedores de su música en el ámbito internacional; resulta curioso, pues un director de orquesta no parece el más adecuado para difundir la música de un compositor fundamentalmente pianístico. Sin embargo, su labor como orquestador ha contribuido a popularizar el nombre de Mompou. Basta, al respecto, con pensar en la celebridad mundial que su orquestación de *El combat del somni* tiene, gracias a la grabación que hizo con Victoria de la Ángeles. Ros-Marbà orquestó esta *suite* en 2003 precisamente como fruto de su propia experiencia y relación con Santiago de Compostela como titular de la Real Filharmonía de Galicia.

La *suite* original se estructuraba en seis movimientos, a saber: preludio, coral, cuna, recitativo, canción y muñeira. El *Preludio*, de

fuerte carácter español en el inicio, contiene giros que recuerdan a Albéniz (en su comienzo parece emular *Asturias*). El *Coral* tiene un marcado aire medieval, con el uso eventual de pasajes modales, como también ocurre en el recitativo y en la canción que homenajea la tradición de peregrinaje a Santiago de Compostela. La tercera pieza, *Cuna*, es una nana de gran belleza, pero en la versión de Ros-Marbà se eliminó, probablemente porque la escritura arpegiada, claramente guitarrística, no termina de plegarse al color de una orquesta. De nuevo en la *Canción* vuelve el clima medieval, en ritmo de 3/4; se la suele comentar como una especie de vals, aunque también puede analizarse como una seguidilla. Menos plácido resulta el recitativo, con ese inquietante tritono; se trata de la pieza más expresiva y recuerda al tipo de expresión del flamenco. Pero, sin duda, el pasaje de mayor brillo y aire más gallego es la *Muñeira* que cierra la *suite*, en 6/8, en la que destaca el colorismo que le confiere el marcado ritmo y esas anacrusas tan características.

Alfonso de Vilallonga (Barcelona, 1962)

Himno al abonado opus 25

Composición: 2016-17; estreno: Valladolid, 6-IV-2017

La música de Mompou y Falla tienen esa naturaleza mestiza que aúna lo folclórico con lo clásico. El mestizaje es una de las características del trabajo de Alfonso de Vilallonga: figura ecléctica singular en el ámbito catalán y español, es compositor, cantante y actor; a lo largo de su trayectoria ha demostrado una notable inquietud y capacidad para recurrir a diversos estilos, músicas y universos artísticos. Su carrera musical se inicia y desarrolla en el ámbito de la canción. Autor también de las letras, se señala a menudo el carácter irónico de estas; en cuanto a su relación con la música culta (clásica o artística..., como se prefiera), podemos decir que es un llegado a través de vías poco habituales, pues lo ha sido, especialmente, desde la música de cine, que suele ser también un género intermedio entre ambos mundos. En ese sentido, la composición de la banda sonora de *Mi vida sin mí* de Isabel Coixet (2002) supone el punto de inicio. En ese campo,

ha colaborado con importantes directores españoles, pero destaca especialmente la composición de la banda sonora de *Blancanieves* de Pablo Berger en 2012, con la que ganó el premio Goya. También es autor de obras como la cantata *Adultus*.

Dentro de su universo artístico y musical, él mismo reconoce la importancia que confiere al cabaret. Precisamente, esa relación con el cabaret parece que cobrará protagonismo en la obra que hoy se estrenará: *Himno al abonado opus 25*, obra que lleva el subtítulo de *Una obra lúdica de cabaret sinfónico coral*. Se trata de una obra encargo de la OSCyL para celebrar su 25 aniversario y homenajear a sus abonados. Una relación que celebra sus bodas de plata.

Manuel de Falla (Cádiz, 1876 – Alta Gracia, 1946)

El amor brujo

Composición: 1914-1915; estreno: Madrid 15-IV-1915

El programa se completa con los dos ballets más famosos de Manuel de Falla. Como señalábamos, en ambos la versión que escucharemos se deriva de una obra o versión anterior. En el caso de *El amor brujo*, fue estrenado en 1915 bajo la forma de gitanería y fue escrito para la bailaora de flamenco Pastora Imperio. En esa época, Falla vivía fascinado por el cante jondo, que era entendido como una versión primitiva del canto andaluz, y lo diferenciaba del flamenco, al que consideraba una deriva impura de dicho cante. Esa fascinación lo lleva a intentar recrear ese universo, algo que ocurre en algunas de sus obras, como las *Siete canciones populares españolas* (*Nana* y *Polo*), pero muy especialmente en el ballet que nos ocupa. El intento de recrear ese universo se ve, con claridad, en las partes cantadas. Falla consideraba que los melismas propios del cante jondo caracterizaban a este tipo de música, jugando con alturas no temperadas y cuartos de tono en lo que él llamaba modulación por enarmonía. Consideraba que ese proceder se remontaba a la cultura bizantina y, aunque son postulados abandonados por la musicología contemporánea, es imprescindible conocerlos para entender su música.

Tras el escaso éxito del estreno, en 1916 estrenó una versión sinfónica de la obra, que obtuvo un éxito mayor, y en 1925 reelaboró el ballet en la versión que se escuchará esta noche y con la que la obra alcanzó celebridad. En esta versión modificó algunas partes y cambió el argumento; en ambos casos se trata del amor de una gitana por un gitano, y en ambas está presente el elemento mágico. Pero si en la primera esto ocurre a través de una hechicera, en la de 1925 el elemento sobrenatural aparece en forma de espectro. En esta última versión, el amor entre los gitanos Candelas y Carmelo es alterado por los celos del espectro (el aparecido) de un antiguo amante de Candelas. Al final, por mediación de una joven gitana, Lucía, consiguen que el espectro deje en paz a los amantes.

La obra, como señalábamos, pretende emular el universo musical y cultural del cante jondo y el mundo gitano. En las partes cantadas, se puede observar esa recreación con melismas y ornamentaciones sin grandes saltos interválicos (para Falla el cante jondo se movía en el ámbito de una sexta, a diferencia del flamenco, que utilizaba grandes intervalos) y que pretenden emular ese cante con la modulación enarmónica. Sin embargo, Falla no se limita a emplearlos en la voz humana: durante toda la obra utiliza líneas melódicas claras y similares a las del cante. Puede observarse esa concepción vocal de los instrumentos ya en el oboe en la escena introductoria, pero también en la celeberrima *Canción ritual del fuego*, en la que primero el oboe y luego la cuerda entonan el primer tema. Por cierto, el oboe a lo largo de la obra funciona casi como un protagonista más, pues a él se le encomiendan muchas de las exposiciones temáticas. La naturaleza rítmica de muchos de los fragmentos y su tratamiento recuerdan mucho a Stravinski, pero con ese toque español, en una especie de síntesis entre lo folclórico y la vanguardia que solo tienen comparación con Bartók.

En cuanto a las partes cantadas, la *Canción del fuego fatuo* en 3/8, es una especie de breve seguidilla, al igual que la *Danza del juego del amor*; mientras que la inicial, *Canción del amor dolido*, alterna el ritmo 3/4 con 6/8 y los acentos generan cambios rítmicos que recuerdan a la improvisación flamenca. Otros números, como la *Pantomima*, parecen abandonar ese referente folclórico, y el *Andantino tranquilo* consiste en una especie de nocturno con un chelo que entona una de

las más bellas melodías de Falla, tema que cerrará la obra, como una especie de triunfo final del amor.

La gitanería de 1915 estaba pensada para una agrupación de 14 músicos; en la versión de 1925 se observa la brillante capacidad orquestadora del autor, y hay que señalar, especialmente, el uso que del piano de orquesta hace el compositor, muy en la línea del neoclasicismo imperante en Europa en la época.

Manuel de Falla

El sombrero de tres picos: Suite n.º 2

Composición: 1917-1919; estreno: Madrid 17-VI-1919

La *Suite n.º 2* de *El sombrero de tres picos* es una reelaboración del ballet para su interpretación en las salas de conciertos. Sin embargo, aquí hay que señalar un precedente añadido, y es que en realidad la génesis de este ballet está en una obra anterior, a saber, *El corregidor y la molinera*, estrenada en 1917, una pantomima inspirada en la obra de Pedro Antonio de Alarcón *El sombrero de tres picos*. Por cierto, que al parecer Alarcón había establecido que no se escribiese una ópera sobre su novela. Cuando el célebre empresario Serguéi Diáguilev conoció la pantomima, pidió a Falla que la reestructurara para hacer un ballet. De ese encargo nació *El sombrero de tres picos*, que es en realidad una obra nueva, pues, aunque mantenga parte del material melódico, lo cierto es que poco se parece a la pantomima precedente. El ballet fue estrenado el 22 de julio de 1919 en Londres, con los decorados y figurines del mismísimo Pablo Picasso, Léonide Massine como protagonista y la dirección musical de Ernest Ansermet.

El argumento reproduce el de la novela de Alarcón: la historia, un poco tópica, cuyo encanto nace de su espíritu costumbrista, relata los intentos del corregidor por conquistar a una joven, Frasquita, mujer del molinero; tras una serie de situaciones cómicas, al final el corregidor termina ridiculizado por el pueblo.

La historia de las *suites* se mueve en paralelo a la del ballet. En realidad se estrenaron antes, pues el 17 de junio de 1919 la Orquesta

Filarmónica de Madrid, dirigida por Bartolomé Pérez Casas, estrenó algunos de los números del ballet que se convirtieron en estas *suites*, y fueron publicadas en 1921. De ellas, la más popular es la *n.º 2*, que recoge tres danzas de la segunda parte del ballet; aunque en realidad solo las dos primeras son propiamente unas danzas. Tienen lugar durante la fiesta de la noche de San Juan. La primera de ellas es una seguidilla en ritmo 3/4 y 3/8 en la tonalidad de re mayor. El primero de los temas es de carácter lírico y plácido, mientras que el segundo tema, que ocupa la sección central, recuerda a *La boda de Luis Alonso* de Gerónimo Giménez, muy admirado por Falla.

La farruca comienza con una introducción a cargo del corno inglés, que entona una floreada melodía que, como ocurría en *El amor brujo*, pretende recrear el cante jondo. Tras esta introducción (en 3/4), llega propiamente la danza (2/2), con fuerte aire flamenco, que concluye con un impactante y espectacular *crescendo* final. Falla la compuso a petición de Diáguilev y para el lucimiento del bailarín principal, Léonide Massine. La *suite* se cierra con la jota. A diferencia de las danzas anteriores, que se conciben como números cerrados dentro del ballet, esta jota no es tal. En realidad se trata de una danza general en la que todo el pueblo se une para reprobar la actitud del corregidor, que termina manteado. Los distintos temas y secuencias se van sucediendo, mientras que el tema de la jota (6/8) funciona como elemento unificador a modo de *ritornello* en un rondó. El resultado es una de las páginas más brillantes de Falla, en la que destaca su maestría en el uso de la paleta orquestal.

Himno al abonado opus 25

Musa musical
tiéndeme la mano
no es tarea banal
sublimar lo mundano

La re la do si
inquietud que adoro
como buen zahorí
voy en pos del tesoro

Coro y corazón
entre las acacias
con febril ilusión
quieren hoy darte
las gracias

Por mimar la flor
por beber los vientos
por vibrar al son
de la vieja canción
que es mi lamento

Por la lealtad
por la diligencia
por sentir placer
por mirarme crecer
por el trajín
por el afán
y por fin
por la indulgencia

pagano y gentil
lejano fragor
oscila la OSCyL
a tu alrededor

las cuerdas vocales
hoy vibran por ti
rezan cardenales
en Valladolid

que seas testigo
de música y paz
y brindes conmigo
cinco lustros más

Alfonso de Vilallonga

Coros de Castilla y León

CORO PICCOLO
Ramiro Real

CORAL HARMONIA
Valentín Benavides

MUSICALIA
Mikel Díaz-Emparanza

CORO DISCANTUS
Carlos Espinosa



Antoni-Ros Marbá

Director

Nacido en L'Hospitalet de Llobregat, realizó sus estudios de dirección de orquesta en el Conservatorio Superior de Música de Barcelona con Eduard Toldrà. Posteriormente se perfeccionó con Sergiu Celibidache en la Academia Chiggiana de Siena y con Jean Martinon en Düsseldorf, donde obtuvo el primer premio de fin de curso.

En 1966, año de fundación de la Orquesta Sinfónica de RTVE, consiguió por oposición la primera plaza de director titular. En 1967 fue nombrado director titular de la Orquesta Ciudad de Barcelona y en 1978 director musical de la Orquesta Nacional de España. Poco después fue nombrado principal director musical de la Orquesta de Cámara de los Países Bajos, de la que posteriormente fue director titular. Ha sido también director titular de la Real Filharmonía de Galicia y director de la Escuela de Altos Estudios Musicales de Galicia.

Invitado por Herbert von Karajan en 1978, debutó con la Filarmónica de Berlín, orquesta que posteriormente ha dirigido en diversas ocasiones. En el campo sinfónico ha cosechado notables éxitos dirigiendo las orquestas más importantes de Francia, Inglaterra, Suiza, Italia, Alemania, Escandinavia y en los principales centros musicales de América y Japón. Con la Orquesta de Cámara de los Países Bajos visitó China en las primeras incursiones del país asiático en la música occidental.

En el campo operístico ha dirigido con gran éxito la mayor parte de los títulos más emblemáticos, con preferencias hacia el repertorio de Mozart, Strauss y Britten. Asimismo, ha estrenado las óperas *Divinas Palabras* de Antón García Abril y *The Duenna* de Roberto Gerhard, de la cual realizó la primera grabación mundial. Ha grabado las zarzue-

las *Doña Francisquita*, *Bohemios*, *La Verbena de la Paloma* y *Luisa Fernanda*, además de la ópera *Goyescas*, todas ellas publicadas por el sello Auvidis y acogidas con gran éxito por la crítica nacional e internacional.

Entre los reconocimientos que ha recibido Antoni Ros-Marbà se encuentran el Premio Nacional de Música (1989), la Creu de Sant Jordi (1988), el Premio Internacional del Disco Arthur Honegger por la grabación de *Las Siete Palabras de Cristo en la cruz* de Haydn (1966), el Barclays Theatre Award a la mejor producción operística en el Reino Unido de 1997 (*Idomeneo, re di Creta*, con la Ópera Escocesa) y la Medalla de Oro del Gran Teatre del Liceu de Barcelona (2012).

En 2009 dos prestigiosas compañías discográficas, Warner Classics y Claves, han editado dos discos monográficos de Ros-Marbà en los que dirige a la Real Filharmonía de Galicia, dedicados a Federico Mompou y Manuel de Falla.

En la actualidad es profesor y director titular de la Cátedra de Orquesta de Cámara Freixenet de la Escuela Superior de Música Reina Sofía de Madrid.



Marina Heredia

Cantaora

Marina Heredia (Granada, 1980) canta desde que era niña. Su voz se deja oír desde pequeña en los tablaos granadinos como acompañante de bailaoras y guitarristas, hasta que sustituye a Carmen Linares en un espectáculo de María Pagés en el Festival Internacional de Música y Danza de Granada. A partir de este momento colabora con flamencos como Arcángel o Eva Yerbabuena, a la par que participa en otros proyectos diferentes, como la ópera *Amore*, del compositor Mauricio Sotelo, que se estrena en la sala Carl Orff del Auditorio Gasteig de Múnich y el Teatro de la Zarzuela de Madrid. El Teatro de la Maestranza de Sevilla, Teatro Albéniz de Madrid, Gran Teatro de Córdoba, Palau de la Música de Valencia, Palacio de la Música de Estrasburgo y el Palacio de Cristal de Oporto son algunos de los escenarios que pronto comienza a frecuentar.

Festival Grec de Barcelona, Bienal de Flamenco de Sevilla, Festival de Otoño de Madrid, los de Jerez, Ronda, la Unión o el Festival Internacional de Música y Danza de Granada cuentan con Marina Heredia en sus programaciones. Ha viajado desde Pekín hasta Uruguay, pasando por París, Portugal, Múnich, Londres, Marruecos, Nueva York o Washington, y es una de las artistas más solicitadas en el ámbito internacional para representar *El amor brujo* de Manuel de Falla.

En 2011, la Crítica Nacional de Flamenco le otorga el Premio al Mejor Disco de Cante Flamenco 2010 por *Marina*. A principios de 2012 viaja a San Francisco (California) para actuar junto a la Sinfónica de San Francisco, con la interpretación de *El amor brujo* de Manuel de

Falla, dirigida por el director granadino Pablo Heras-Casado. Y a finales del mismo año hace una pequeña gira junto al maestro Josep Pons por Suiza (Friburgo, Martigny y La Chaux de Fonds) para interpretar la misma obra de Manuel de Falla con la Orquesta de Cámara de Lausana.

En septiembre de 2012 estrena *A mi tempo*, el espectáculo de su nuevo disco, en el Teatro de la Maestranza de Sevilla, dentro de la XVII Bienal de Flamenco, donde revalida el éxito obtenido en ediciones anteriores. La crítica la define como "cantaora magna" que "trae la esencia del cante"; "Marina Heredia es Marina Heredia", sentencian. A principios de 2013 actúa en el concierto con motivo de la Asamblea General 2013 de la Asociación Europea de Festivales, con la Orquesta Ciudad de Granada y junto al maestro Domingo Hindoyan.



Alfonso de Vilallonga

Compositor

Creo que nací para la música y la palabra, y lo hice en el año en que se produjo la mayor nevada del pasado siglo en Barcelona. Aprendí a cantar en casa con mis padres y mis hermanas. Éramos y somos una familia musical. Mi padre era un obseso de las rancheras y de la afinación, que por cierto suelen estar reñidas. Me educué entre corridos, canción francesa (por parte de mi madre) y juegos de cartas. Afortunadamente la música acabó imponiéndose a los naipes y me fui a estudiar al Berklee College of Music de Boston, donde obtuve un *master degree* en composición y canto. Viví diez años allí y monté mi primer grupo, con el cual giré varias veces por USA. Empecé a componer en inglés y saqué dos discos de canciones propias en Norteamérica, *At the edge* y *The end of an era*.

En mis espectáculos alternaba canciones propias con canción francesa y latinoamericana, todo ello trufado de monólogos satíricos contra la política exterior de los Estados Unidos. Volví a España en el 93 y encontré un panorama musical que incitaba al suicidio. En vez de colgarme de un pino saqué mi primer disco en castellano, *Bugui del conformista*, y empecé a actuar por Cataluña y España, con éxito de público pero sin dejar de sentirme una *rara avis*.

Me inicié en el mundo de las bandas sonoras de la tierna pero firme mano de Isabel Coixet, para quien hice la música de tres películas, un documental y una obra de teatro. También he trabajado para Fernando León de Aranoa y Brad Anderson, entre otros directores interesantes. He compuesto música y letras de teatro musical para varios proyectos, entre ellos *Aloma*, de Dagoll Dagom, además de un

montón de canciones para mis propios espectáculos, como *Turning point*, el primer musical palindrómico de la historia.

Me gustan las lenguas, canto fluidamente en castellano, catalán, francés, inglés y alemán, este último algo macarrónico pero al dente, como debe ser. He hecho de actor en diversas ocasiones, si bien me cuesta construir otro personaje que no sea yo. La canción y la música instrumental son mis formas de arte favoritas. El cabaret, mi género preferido. He publicado siete discos de canciones propias. Me gusta alternar el escenario y la composición, pero no puedo mantenerme alejado del primero más de un par de meses.

Estoy preparando un gran musical sobre la identidad.

Y aquí sigo de momento...



Orquesta Sinfónica In Crescendo

MIRADAS, Área Socioeducativa de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, y el Centro Cultural Miguel Delibes son la herramienta que permite realizar, a través de la música, acciones encaminadas a transformar realidades, para aportar conocimiento, cultura y disfrute al público joven y a diferentes colectivos de la comunidad autónoma. Músicos y colaboradores de la OSCyL utilizan el lenguaje universal de la música para unir, cohesionar y conseguir que personas de toda condición disfruten de nuevas vivencias, en un constante proceso de investigación que permite abrir nuevas vías de comunicación y crear lazos con personas, familias, profesionales, instituciones y asociaciones diversas.

Concretamente, programas como In Crescendo producen pequeños milagros cotidianos en los que, en una escuela pública, niños y niñas pueden desarrollar sus capacidades musicales a través de una formación musical de la máxima calidad, liderada por músicos de la orquesta. Se trata de un proyecto orquestal y coral infantil que incide sobre todo en la participación de los escolares a partir de la creación de grupos instrumentales y vocales, que protagonizarán actuaciones en directo una vez ensayadas las distintas obras del programa elegido. Con ello, se implica a cada vez más alumnos para que el proyecto pueda ampliarse en cuanto a los instrumentos musicales utilizados. Dentro de una finalidad más general, todo ello está encaminado a reforzar una serie de valores, como la convivencia, la solidaridad, la cohesión, el respeto y la integración.

Orquesta Sinfónica de Castilla y León



ANDREW GOURLAY
DIRECTOR TITULAR

JESÚS LÓPEZ COBOS
DIRECTOR EMÉRITO

ELIAHU INBAL
PRINCIPAL DIRECTOR INVITADO

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León (OSCyL) fue creada en 1991 por la Junta de Castilla y León, y tiene su sede estable desde 2007 en el Centro Cultural Miguel Delibes de Valladolid. Su primer director titular fue Max Bragado-Darman y, tras este periodo inicial, Alejandro Posada asumió la titularidad de la dirección durante siete años, hasta la llegada de Lionel Bringuier, quien permaneció al frente hasta junio de 2012. Desde 2016 cuenta con el director británico Andrew Gourlay como titular, y la temporada 2016-2017 será la primera en que ejercerá este cargo al completo, con la dirección de siete programas de repertorio muy variado. En esta temporada precisamente se celebra el 25 Aniversario de la creación de la OSCyL, lo que conllevará todo tipo de actos relacionados, en los que el maestro Gourlay estará muy implicado. Además, la OSCyL sigue contando con el maestro toresano Jesús López Cobos como director emérito, y con Eliahu Inbal como principal director invitado.

A lo largo de más de dos décadas, la OSCyL ha ofrecido centenares de conciertos junto a una larga lista de directores y solistas, entre los que han destacado los maestros Semyon Bychkov, Rafael Frühbeck de Burgos, Gianandrea Noseda, Masaaki Suzuki, Ton Koopman, Josep Pons, David Afkham o Leopold Hager; los cantantes Ian Bostridge, Angela Denoke, Juan Diego Flórez, Magdalena Kožená, Leo Nucci, Renée

Fleming o Angela Gheorghiu; e instrumentistas como Vilde Frang, Daniel Barenboim, Xavier de Maistre, Emmanuel Pahud, Gordan Nikolic, Viktoria Mullova, Mischa Maisky o Hilary Hahn, entre otros muchos.

Durante sus veinticuatro años de trayectoria, la OSCyL ha llevado a cabo importantes estrenos y ha realizado diversas grabaciones discográficas para Deutsche Grammophon, Bis, Naxos, Tritó o Verso entre otras, con obras de compositores como Joaquín Rodrigo, Dmitri Shostakóvich, Joaquín Turina, Tomás Bretón, Osvaldo Golijov o Alberto Ginastera. Además, ha llevado a cabo una intensa actividad artística en el extranjero, con giras por Europa y América, que han permitido que actuara en salas tan destacadas como el Carnegie Hall de Nueva York.

Algunos de los compromisos para la presente temporada 2016-2017 incluyen actuaciones con los maestros Pinchas Zukerman, Vladimir Fedoseyev, Gianandrea Noseda, Damian Iorio, Josep Pons, Antoni Ros-Marbà, Wayne Marshall o Gordan Nikolic; y solistas como Isabelle Faust, Vilde Frang, Fazil Say, Jean-Efflam Bavouzet, Stéphanie d'Oustrac, Marina Heredia, Pablo Ferrández, Stephan Schilli o Pablo Mainetti.

En la nueva temporada 2016-2017 además se ofrecerá el estreno de tres obras de encargo, en este caso de los compositores Román González Escalera, Charlie Piper y Alfonso de Vilallonga. Destaca igualmente la presencia de la Orquesta de Cadaqués, que se unirá a la OSCyL en un gran programa de Beethoven y Mahler, y la Joven Orquesta Nacional de España (JONDE), que ofrecerá un concierto gratuito para el abonado de Temporada. Asimismo, los Coros de Castilla y León, liderados por el maestro Jordi Casas, tienen un protagonismo muy especial gracias a su intervención en una obra de gran formato, como es la *Sinfonía n.º 9, "Corral"*, de Ludwig van Beethoven, que servirá de colofón muy significativo en el cierre de la temporada del 25 Aniversario, repleta de actos especiales.

Es importante reseñar la alta implicación de la orquesta en las numerosas iniciativas sociales y educativas que el Centro Cultural Miguel Delibes está llevando a cabo, como el proyecto "In Crescendo". La actividad de la OSCyL llega a más de 70 centros escolares y a 70.000 niños a través de talleres, conciertos especialmente diseñados para alumnos de la ESO y otras actividades, por ejemplo en centros para niños con necesidades especiales. Asimismo cabe destacar la versatilidad de la formación, que se pone de manifiesto en la participación de *ensembles* y agrupaciones de cámara en los ciclos de programación propia.

ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

ANDREW GOURLAY, *director titular*

VIOLINES PRIMEROS

Wioletta Zabek,
concertino
Elena Rey,
ayda. concertino
Monika Piszczelok,
ayda. solista
Irina Filimon
Irene Ferrer
Pawel Hutnik
Vladimir Ljubimov
Renata Michalek
Daniela Moraru
Dorel Murgu
Piotr Witkowski
Óscar Rodríguez
Aleksandra Ivanovski
Cristina Castillo
Agnese Petrosemoló

VIOLINES SEGUNDOS

Jennifer Moreau, *solista*
Marc Oliu, *ayda. solista*
Blanca Sanchis, *1.º tutti*
Malgorzata Baczewska
Csilla Biro
Anneleen van den Broeck
Iuliana Muresan
Gregory Steyer
Joanna Zagrodzka
Tania Armesto
Iván García
Luis Gallego
Carolina Marín

VIOLAS

Nestor Pou, *solista*
Marc Charpentier,
ayda. solista
Michal Ferens, *1.º tutti*
Virginia Domínguez
Ciprian Filimon
Harold Hill
Doru Jijian
Julien Samuel
Jokin Urtasun
Elena Boj
Cristina Gestido

VIOLONCHELOS

Màrius Diaz, *solista*
Jordi Creus, *ayda. solista*
Lorenzo Meseguer,
1.º tutti
Montserrat Aldomá
Pilar Cerveró
Frederik Driessen
Marta Ramos
Virginia del Cura
Raúl Mirás
Pablo Sánchez

CONTRABAJOS

Juan Carlos Fernández,
solista
Nebojsa Slavic,
ayda. solista
Emad Khan, *1.º tutti*
Nigel Benson
Beatriz García
Abigail Herrero
José M. Such

ARPA

Marianne ten Voorde,
solista

FLAUTAS

Dianne Winsor, *solista*
Pablo Sagredo,
ayda. solista
José Lanuza, *1.º tutti / solista piccolo*

OBOES

Tania Ramos, *solista*
Juan P. Martínez,
ayda. solista
Juan M. Urbán, *1.º tutti / solista corno inglés*

CLARINETES

José V. Castillo, *solista*
Laura Tárrega,
ayda. solista
Julio Perpiñá, *1.º tutti / solista clarinete bajo*

FAGOTES

Salvador Alberola, *solista*
Alejandro Climent,
ayda. solista
Fernando Arminio,
1.º tutti / solista
contrafagot

TROMPAS

José M. Asensi, *solista*
Carlos Balaguer,
ayda. solista
Emilio Climent, *1.º tutti*
José M. González,
1.º tutti
Martin Naveira, *1.º tutti*

TROMPETAS

Roberto Bodí, *solista*
Emilio Ramada,
ayda. solista
Miguel Oller, *1.º tutti*

TROMBONES

Philippe Stefani, *solista*
Robert Blossom,
ayda. solista
Sean P. Engel, *solista*

TUBA

José M. Redondo, *solista*

TIMBALES

Juan A. Martín, *solista*
Tomás Martín,
ayda. solista
Ricardo López, *1.º tutti*
Cayetano Gómez,
1.º tutti
Pablo Reyes
Gabriel Gómez

PIANO/CELESTA

Catalina Cormenzana,
solista

ORQUESTA IN CRESCENDO

PRIMEROS VIOLINES
Isagel Hamann Paulino
César Escudero Molino
Cristi Marius Orica
Fernando Romanos
Fernández

SEGUNDOS VIOLINES
Julia Lozano Arranz
Sheila Macho Llorente
Giani Dianca
Rubén Medina Tadeo

VIOLAS

Zineb El Harkaoui
Elena Hernández
Sánchez
Mamadou Ndour Sow
Bdar Kebasji

VIOLONCHELOS

Wissal Aboulfetah
Manuel Lozano
Carlos de la Fuente

CONTRABAJO

Alicia Ventura Lorenzo

—

EQUIPO TÉCNICO

Jordi Gimeno Mariné
Juan Aguirre Rincón
Silvia Carretero García
Julio García Merino
Iñaki Sanz Rojo
José Eduardo García
Sevilla
Francisco López Marciel
Mónica Soto Rincón

Noche de Cabaret

La genialidad de Vilallonga, ganador del premio Goya a la mejor banda sonora por la película *Blancanieves*, en un sorprendente, lúdico y teatral concierto

D+ FUSIÓN 6

TEATRO EXPERIMENTAL

8 ABRIL · 20:00 H

12 € / ABONADOS OSCYL 10 €

ALFONSO
de Vilallonga

+ CUARTETO
Ribera

[OSCYL]

© Fotografía de Birte Sachsse

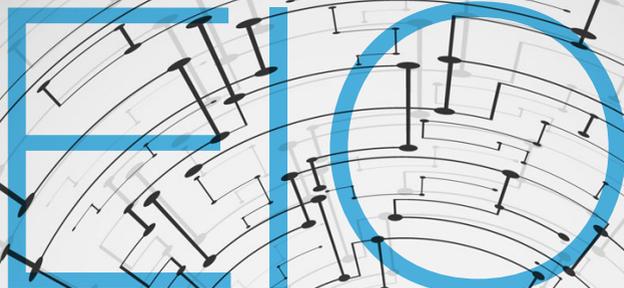
D+ JÓVENES ORQUESTAS

DOMINGO 23 DE ABRIL 2017

SALA SINFÓNICA

19:00 H.

5 € PÚBLICO GENERAL
/ INVITACIÓN PARA
ABONADOS
LA OSCYL



10 melodías vascas de J. Guridi
Sinfonía n.º 1 de Brahms

Orquesta de Estudiantes

del País Vasco

JON MALAXETXEBARRIA director

SSSTTTAAOORQQQUESSSTT
FOONNIIICCAAASSSIINNFFFO
FOONNIIICCCSSSIINNFFFOO



WWW.OSCYL.COM

WWW.CENTROCULTURALMIGUELDELIBES.COM

WWW.FACEBOOK.COM/CENTROCULTURALMIGUELDELIBES

WWW.FACEBOOK.COM/ORQUESTASINFONICADECASTILLAYLEON

WWW.TWITTER.COM/CCMDCYL

WWW.TWITTER.COM/OSCYL_